

**World Wine Trade Group**  
**Memorandum of Understanding on Certification Requirements**

**Santiago, 20 October 2011.**

**World Wine Trade Group**  
**Memorandum of Understanding on Certification Requirements**

**Between**

Argentina, Australia, Chile, Georgia, New Zealand, and the United States of America (The Participants):

*Recalling* the World Wine Trade Group (WWTG) Agreement on Requirements for Wine Labelling, done at Canberra on 23 January 2007, in force since 1 July 2010, and the Agreement on Mutual Acceptance of Oenological Practices, done at Toronto on 18 December 2001 (hereinafter the Mutual Acceptance Agreement), in force since 1 December 2002, having as their objective the facilitation of trade in wine between the Parties to those Agreements;

*Recalling* Article 5, paragraph 4 of the Mutual Acceptance Agreement by which the Parties to that Agreement agreed *inter alia* that routine certification with regard to any oenological practice would not be required;

*Affirming* that the mutual intention of the Participants is that all the Parties to the Mutual Acceptance Agreement should be participants under this Memorandum of Understanding (Memorandum);

*Recognising* that each Participant has the right consistent with its international obligations to regulate wine imported into their respective territories to protect human health and safety;

*Desiring* to affirm their rights and obligations under the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization done on 15 April 1994 (hereinafter the WTO Agreement) and to avoid obstacles to trade in wine in accordance with those rights and obligations;

Have reached the following understandings with respect to 'wine' as defined in the Mutual Acceptance Agreement and the Agreement on Requirements for Wine Labelling:

1. It is the intent of the Participants not to require routine certification of wine composition, or certificates of free sale or analytical reports on wine constituents for imported wine, unless necessary to protect human health and safety.
2. Where certificates are deemed necessary to protect human health and safety, the Participants are encouraged to consider, as appropriate, certification requirements in accordance with the Codex Alimentarius Guidelines for Design, Production, Issuance and Use of Generic Official Certificates (CAC/GL 38-2001), in particular the use of the generic model official certificate, as amended from time-to-time, concerning official and officially recognized certificates.
3. The Participants should not require certification relating to vintage, varietal and regional label claims for a wine unless they have a reasonable and legitimate concern about such claims.

If certification within the terms of paragraph 1 and 3 supra is necessary, Participants are encouraged to accept certificates issued by the official certification body or by an officially recognized certification body of an exporting country. Any such certification is to be consistent with the WTO Agreement.

4. This Memorandum does not affect any Participant's laws or regulations with respect to labelling pre-approval, bioterrorism controls or *ad hoc* testing by an importing country.

5. It is the mutual intention of the Participants that all the Participants in this Memorandum will also be Parties to the Mutual Acceptance Agreement. The Participants acknowledge that if an exporting Participant to this Memorandum is not a Party to the Mutual Acceptance Agreement or does not have an international agreement regarding the acceptance of oenological practices with an importing Participant to this Memorandum, the importing Participant has no obligation to provide an exemption from its requirements relating to the certification of wine from that exporting Participant.
6. The Participants intend to exchange information on their respective rules regarding wine composition, including with respect to maximum residue limits for agrichemicals, with a view to working towards possible harmonisation with one another and with the Codex Alimentarius in respect of such rules.
7. This Memorandum may be modified at any time with the mutual written consent of all Participants.
8. Any Participant may withdraw from this Memorandum, but should endeavour to give six months written notice to the other Participants. Prior to the expiry of the six month period, the Participants should consult to determine how any outstanding matters should be dealt with.
9. Any differences related to the interpretation or application of this Memorandum should be resolved by discussions or consultations between the Participants and are not to be referred to any national or international tribunal or third party for settlement.

10. Applications for participation in this Memorandum are to be made in writing to the current WWTG Council Chair and transmitted to each of the Participants; and the acceptance of an applicant as a Participant requires the written consent of all existing Participants.

This Memorandum will come into effect on the first day of the month following the date of the second signature of this Memorandum.

It will come into effect for each subsequent Participant on the first day of the month following the date of its signature.

Initialized on an *ad-referendum* basis, at Mendoza, on 15 October 2010, in English, and pending its final signature the finalization of internal legal consultations of the Participants mentioned in the chapeau.

Signed in Santiago, Chile, on the 20<sup>th</sup> day of October 2011:

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF ARGENTINA

MR. GUILLERMO GARCÍA  
PRESIDENTE  
INSTITUTO NACIONAL DE  
VITIVINICULTURA

FOR THE GOVERNMENT OF  
AUSTRALIA

HE MS. VIRGINIA GREVILLE  
AMBASSADOR

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CHILE

MR. ALFREDO MORENO CHARME  
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF GEORGIA

MR. MALKHAZ AKISHBAIA,  
DEPUTY MINISTER OF AGRICULTURE

FOR THE GOVERNMENT OF  
NEW ZEALAND

MR. WADE ARMSTRONG  
PRINCIPAL ADVISOR TRADE POLICY  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

MR. ROGER WENTZEL  
DEPUTY ASSISTANT  
UNITES STATES TRADE  
REPRESENTATIVE

**FOR THE GOVERNMENT OF  
CANADA**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Plunkett', written in a cursive style.

**MR. DAVID PLUNKETT  
AMBASSADOR  
MISSION OF CANADA TO THE EUROPEAN UNION**

**Grupo Mundial del Comercio del Vino**  
**Memorándum de Acuerdo sobre Requisitos de Certificación**

**Santiago, 20 de Octubre de 2011.**



**Grupo Mundial del Comercio del Vino**  
**Memorándum de Acuerdo sobre Requisitos de Certificación**  
**Entre**

Argentina, Australia, Chile, Georgia, Nueva Zelanda, y los Estados Unidos de América (los Participantes):

*Recordando* el Acuerdo del Grupo Mundial del Comercio del Vino (GMCV) sobre Requisitos de Etiquetado del Vino celebrado en Canberra el 23 de enero de 2007, vigente desde el 1º de julio del 2010, y el Acuerdo sobre Aceptación Mutua de Prácticas Enológicas, celebrado en Toronto el 18 de diciembre de 2001 (en adelante, el Acuerdo sobre Aceptación Mutua), vigente desde el 1º de diciembre de 2002, teniendo como su objetivo la facilitación del comercio del vino entre las Partes de estos Acuerdos;

*Recordando* el Artículo 5, párrafo 4 del Acuerdo sobre Aceptación Mutua por el cual las Partes de ese Acuerdo acordaron, entre otros, que no se requeriría una certificación rutinaria respecto de ninguna práctica enológica;

*Afirmando* que la intención mutua de los Participantes es que todas las Partes del Acuerdo sobre Aceptación Mutua deberían ser participantes en este Memorándum de Entendimiento (Memorándum);

*Reconociendo* que cada uno de los Participantes tiene el derecho consistente con sus obligaciones internacionales de regular el vino importado a sus respectivos territorios para proteger la salud y seguridad humana;

*Deseando* confirmar sus derechos y obligaciones en virtud del Acuerdo de Marrakech que estableció la Organización Mundial de Comercio, celebrado el 15 de abril de 1994 (en adelante, el Acuerdo OMC) y para evitar obstáculos al comercio del vino conforme con esos derechos y obligaciones;

Han alcanzado el siguiente entendimiento respecto al "vino", según se define en el Acuerdo sobre Aceptación Mutua y el Acuerdo sobre Requisitos para el Etiquetado del Vino:

1. Es la intención de los Participantes el no exigir una certificación rutinaria de la composición del vino, o certificados de libre venta o informes analíticos sobre los componentes de vinos importados, salvo que sea necesario para proteger la salud y seguridad humana.
2. Cuando los certificados se consideren necesarios para proteger la salud y seguridad humana, los Participantes son invitados a considerar, como apropiados, los requisitos de certificación conforme con las Directrices del Codex Alimentarius para el Diseño, Producción, Emisión y Uso de Certificados Oficiales Genéricos (CAC/GL 38-2001), particularmente el uso del modelo de certificado oficial genérico, y sus modificaciones periódicas, respecto de certificados oficiales y reconocidos oficialmente.
3. Los Participantes no deberían requerir certificación respecto del año de cosecha, del etiquetado de variedad y región de vino a menos que tengan dudas razonables y legítimas respecto de tales afirmaciones.

Si la certificación en virtud de los términos de los párrafos 1 y 3 anteriores es necesaria, se invita a los Participantes a aceptar los certificados emitidos por el órgano oficial de certificación o por cualquier órgano de certificación oficialmente reconocido de un país exportador. Cualquiera de esas certificaciones deberá ser compatible con el Acuerdo OMC.

4. Este Memorándum no afecta ninguna ley o reglamento de cualquier Participante respecto de la pre-aprobación del etiquetado, de controles sobre bioterrorismo o pruebas ad hoc de un país importador.
5. Es la intención mutua de los Participantes que todos los Participantes en este Memorándum también sean Partes en el Acuerdo sobre Aceptación Mutua. Los Participantes reconocen que si un Participante exportador en este Memorándum no es Parte del Acuerdo sobre Aceptación Mutua o no es parte de un acuerdo internacional respecto de la aceptación de prácticas enológicas con un Participante importador en este Memorándum, el Participante importador no estará obligado a eximir de sus requisitos sobre certificación del vino a ese Participante exportador.
6. Los Participantes tienen la intención de intercambiar información sobre sus respectivas normas relacionadas con la composición del vino, incluso respecto de los límites máximos de residuos agroquímicos, a fin de trabajar hacia una posible armonización de unos con otros y con el Codex Alimentarius respecto de tales normas.
7. Este Memorándum podrá modificarse en cualquier momento a través del consentimiento escrito de todos los Participantes.

8. Cualquier Participante podrá retirarse de este Memorándum, pero debería esforzarse por dar seis meses de aviso por escrito los demás Participantes. Antes de la expiración del plazo de seis meses, los Participantes deberían consultarse para determinar cómo tratar cualquier asunto relevante.
9. Cualquier conflicto relacionado con la interpretación o aplicación de este Memorándum debería resolverse mediante conversaciones o consultas entre los Participantes y no debería someterse a ningún tribunal nacional o internacional o tercero para que lo resuelva.
10. Las solicitudes para participar en este Memorándum deberán formularse por escrito al actual Presidente del Consejo del GMCV y hacerse llegar a cada uno de los Participantes; y la aceptación de un solicitante como Participante requerirá de la aprobación escrita de todos los actuales Participantes.

Este Memorándum entrará en vigor el primer día del mes siguiente a la fecha de la segunda firma de este Memorándum. Este Memorándum entrará en vigor respecto de cada Participante posterior, el primer día del mes siguiente a la fecha de su firma.

Refrendado ad-referendum, en Mendoza, el 15 de octubre de 2010, en inglés y su firma definitiva queda pendiente mientras concluyen las consultas legales internas de los Participantes mencionados en el encabezado de este Memorándum.

Firmado en Santiago, Chile, el 20 de octubre de 2011:

**POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
ARGENTINA**

**SR. GUILLERMO GARCÍA  
PRESIDENTE DEL INSTITUTO NACIONAL  
DE VITIVINICULTURA**

**POR EL GOBIERNO DE AUSTRALIA**

**HE MS. VIRGINIA GREVILLE  
EMBAJADORA**

**POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
CHILE**

**SR. ALFREDO MORENO CHARME  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES**

**POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
GEORGIA**

**SR. MALKHAZ AKISHBAIA,  
SUBSECRETARIO OF AGRICULTURE**

**POR EL GOBIERNO DE  
NUEVA ZELANDA**

**SR. WADE ARMOSTRONG  
ASESOR PRINCIPAL DE POLÍTICA  
COMERCIAL  
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES**

**POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA**

**SR. ROGER WENTZEL  
ASISTENTE SUBROGANTE  
REPRESENTANTE DE COMERCIO  
DE LOS ESTADOS UNIDOS**

**POR EL GOBIERNO DE  
CANADA**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Plunkett', written in a cursive style.

**SR. DAVID PLUNKETT  
EMBAJADOR  
MISIÓN DE CANADA PARA LA UNIÓN EUROPEA**